

がいこくじん

せんもんそうだんかい

外国人のための専門相談会

Specialist Consultations for Foreign Residents

面向外国人的专家咨询会 / 為外國人舉辦的專門諮詢會 / 외국인을 위한 전문상담회

Buổi tư vấn chuyên môn dành cho người nước ngoài

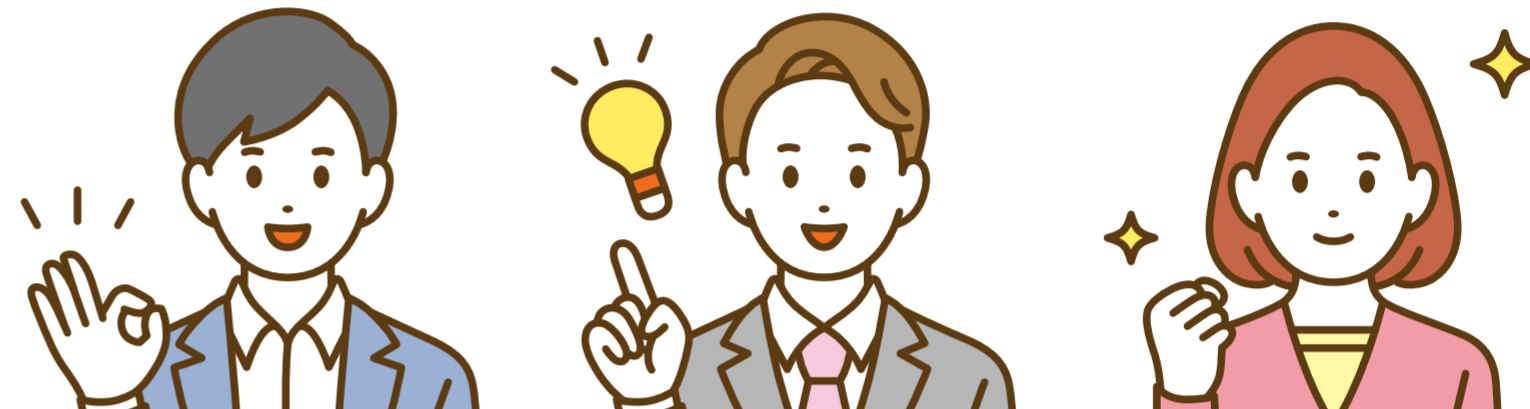
विदेशी नागरिकका लागि विशेषज्ञिय परामर्श कार्यक्रम

せんもんきかん むりょう そうだんかい せいかつ なか こま そうだん
専門機関による、無料の相談会です。生活の中で困っていることを、相談できます。

These are free consultations held by specialist organizations. You can consult about problems in your life.
由专门机关举办的免费咨询会。可以咨询生活中遇到的问题。 / 由専門機構提供的免費諮詢會。可以諮詢在生活中遇到的問題。
전문기관에 의한 무료 상담회입니다. 센다이에서 생활하다가 생긴 곤란한 일에 대해서 상담해 드립니다.

Đây là buổi tư vấn miễn phí do các cơ quan chuyên môn tổ chức. Bạn có thể trao đổi về những khó khăn trong cuộc sống.

यो कार्यक्रम विशेषज्ञियहरुले आफ्नो सङ्गठन द्वारा, निःशुल्क रुपमा दिइने परामर्श हो। दैनिकजीवनयापनको क्रममा आईपर्ने कुनै पनि समस्याहरुको बारेमा, परामर्श लिन सकिने छ।



日本語 **相談できること**

在留手続、結婚・離婚、借金、不動産、交通事故、
在留資格、行政手続、労働問題、日本の税金、
起業、経営について等

相談・通訳は、無料(0円)です。
秘密は、守ります。

開催日時・申込方法など
(※事前予約が必要です)

場所・申込先:
仙台多文化共生センター

English **Consultation Topics**

Residency procedures, marriage and divorce, debt, real estate, traffic accidents, residency status, administrative procedures, labor issues, taxes in Japan, business startup and management, etc.

No fees required (0 yen) for consultation or interpretation. Consultation details are kept confidential.

Dates & Times and How to Apply
(※Prior reservation is required)

Location & Where to Apply:
Sendai Multicultural Center

中文 (简体字) **可以咨询的事例**

在留手续、结婚、离婚、借款、房地产、交通事故、
在留资格、行政手续、工作问题、日本的税金、创业
以及经营等。

咨询、翻译(口译)是免费的
(0日元)。保守秘密。

举办日期·申请方法等
(※需要事先预约)

地方·申请方法:
仙台多文化共生中心

中文 (繁體字) **可以諮詢的內容**

居留手續、結婚／離婚、債務、房地產、交通事故、
居留資格、行政程序、勞工問題、稅金、創業、經營
等問題

諮詢／口譯 免費。嚴守秘密。

舉辦日期與時間·
如何申請等
(※需要事先預約)

申請地點:
仙台多文化共生中心

한국어 **상담 가능한 내용**

체류수속, 결혼·이혼, 빚, 부동산, 교통사고,
체류자격, 행정수속, 노동문제, 일본의 세금, 창업,
경영 등

상담·통역은 무료입니다.
비밀 엄수합니다.

개최일시·신청방법 등
(※사전 예약이 필요합니다)

장소·신청처:
센다이 다문화공생센터

Tiếng việt **Những vấn đề có thể tư vấn**

Thủ tục lưu trú, kết hôn-ly hôn, nợ nần, bất động sản, tai nạn giao thông, tư cách lưu trú, thủ tục hành chính, vấn đề lao động, thuế ở Nhật Bản, khởi nghiệp, kinh doanh, v.v

Tư vấn và phiên dịch đều miễn phí (0 yên)
Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật

Thời gian tổ chức và phương thức đăng ký v.v
(※cần đặt lịch trước)

Địa điểm và địa chỉ đăng ký:
Trung tâm đa văn hóa Sendai

नेपाली **परामर्श लिन मिल्ने कुराहरु**

भिसाको प्रक्रिया, विवाह, सम्बन्ध विच्छेद, ऋण, घरभाडा, सडक दुर्घटना, बसोबास इजाजतपत्र स्थिति (जाइरियो सिकाकु), प्रशासनिक प्रक्रिया, श्रम समस्या, जापानको करहरु, व्यवसाय संचालन, व्यवस्थापन गर्ने बारेमा आदि

परामर्श, दोभाषे, निःशुल्क (० एन) हो। गोपनियता कायम राखिनेछ।

कार्यक्रम संचालन मिति र समय, आवेदन दिने तरिका आदिको लागि
(※अग्रिम रुपमा अपोइन्टमेन्टगर्ने आवश्यक पर्ने)

स्थान, आवेदन दिने ठाउँ:
सेन्दाई बहुसांस्कृतिक समाज केन्द्र

仙台多文化共生センター
Sendai Multicultural Center

仙台市青葉区国分町3-6-1 仙台パークビル1階
Sendai Park Building 1F, 3-6-1 Kokubuncho, Aoba-ku, Sendai

TEL 022-224-1919 Email tabunka@sentia-sendai.jp

https://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/